

	Polish
<b>COVID-19 vaccination</b>	<b>Szczepienia przeciwko COVID-19</b>
<b>A guide for women who are pregnant or breastfeeding</b>	<b>Przewodnik dla kobiet w ciąży lub karmiących piersią</b>
<b>Please read this before your vaccination</b>	<b>Przeczytaj przed szczepieniem</b>
<b>Find out more at <a href="http://www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine">www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine</a></b>	<b>Więcej informacji można znaleźć na stronie <a href="http://www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine">www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine</a></b>
The COVID-19 vaccines available in the UK have been shown to be effective and to have a good safety profile. The current COVID-19 vaccines do not contain live coronavirus and cannot infect a pregnant woman or her unborn baby in the womb.	Wykazano, że szczepionki przeciwko COVID-19 dostępne w Wielkiej Brytanii są skuteczne i mają dobry profil bezpieczeństwa. Podawane obecnie szczepionki przeciwko COVID-19 nie zawierają żywego koronawirusa i nie mogą zarażić kobiety w ciąży lub nienarodzonego dziecka w jej macicy.
<b>COVID-19 vaccination in pregnancy</b>	<b>Szczepienia przeciwko COVID-19 w ciąży</b>
Although clinical trials on the use of COVID-19 vaccines during pregnancy are not advanced, the available data do not indicate any harm to pregnancy.	Choć badania kliniczne dotyczące stosowania szczepionek przeciwko COVID-19 w okresie ciąży nie są zaawansowane, dostępne dane nie wskazują, by były w jakikolwiek sposób szkodliwe dla ciąży.
In addition to any pre-existing risk factors a pregnant woman may have, in the later stages of pregnancy women are at increased risk of becoming seriously unwell with COVID-19. If this happens, your baby is two to three times more likely to be born prematurely, which can affect their long-term health.	Poza wszelkimi istniejącymi wcześniej czynnikami ryzyka, które mogą występować u kobiet w ciąży, w późniejszych etapach ciąży wyższe jest ryzyko ciężkiego przebiegu choroby wywołanej COVID-19. W takich przypadkach prawdopodobieństwo przedwczesnych narodzin dziecka jest dwa do trzech razy większe, co może mieć długotrwały wpływ na jego zdrowie.
The Joint Committee on Vaccination and Immunisation (JCVI) has therefore advised that pregnant women should be offered vaccination at the same time as the rest of the population, based on their age and clinical risk group.	W związku z tym Wspólny Komitet ds. Szczepień i Immunizacji (JCVI) zalecił, by kobietom w ciąży oferować szczepienie w tym samym czasie, co reszcie populacji, w zależności od ich wieku i klinicznej grupy ryzyka.
There is now extensive experience of the use of the Pfizer BioNTech and Moderna vaccines during pregnancy in the USA with no safety concerns. These vaccines are therefore the preferred vaccines to offer to pregnant women of any age.	Stany Zjednoczone mają obecnie szerokie doświadczenie w podawaniu szczepionek Pfizer BioNTech i Moderna ciężarnym bez obaw związanych z ich bezpieczeństwem. W związku z tym te szczepionki oferuje się kobietom w ciąży w każdym wieku.
Pregnant women who commenced vaccination with AstraZeneca, however, are advised to complete the course with the same vaccine.	Zaleca się jednak, by kobiety w ciąży, które przyjęły już pierwszą dawkę szczepionki AstraZeneca, zaszczepiły się drugą dawką tej samej szczepionki.
<b>What does this mean for me?</b>	<b>Co to oznacza dla mnie?</b>
If you are pregnant you will be able to receive a COVID-19 vaccine at the same time as other women of your age:	Jeżeli jesteś w ciąży, będziesz mogła otrzymać szczepionkę przeciwko COVID-19 w tym samym czasie, co inne kobiety w Twoim wieku:
<ul style="list-style-type: none"> <li>You may wish to discuss having it with your doctor or midwife.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Możesz porozmawiać o tym ze swoim lekarzem lub położną.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Pfizer and Moderna vaccines are the</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kobietom w ciąży w każdym wieku</li> </ul>

preferred vaccines for pregnant women of any age, because of more extensive experience of their use in pregnancy.	zaleca się podanie szczepionki Pfizer lub Moderna ze względu na większe doświadczenie w ich stosowaniu w okresie ciąży.
<ul style="list-style-type: none"> <li>If you decide to have a COVID-19 vaccine, please tell the vaccination team that you are pregnant so that this can be recorded.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jeżeli zdecydujesz się na szczepionkę przeciwko COVID-19, poinformuj członków zespołu ds. szczepień, że jesteś w ciąży, żeby mogli to odnotować.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Pregnant women who commenced vaccination with AstraZeneca, however, are advised to complete the course with the same vaccine.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zaleca się jednak, by kobiety w ciąży, które przyjęły już pierwszą dawkę szczepionki AstraZeneca, zaszczepiły się drugą dawką tej samej szczepionki.</li> </ul>
If you have had the first dose of COVID-19 vaccine and then become pregnant or find out you are pregnant:	Jeżeli otrzymałaś pierwszą dawkę szczepionki przeciwko COVID-19, a następnie zaszłaś w ciążę lub dowiedziałaś się, że jesteś w ciąży:
<ul style="list-style-type: none"> <li>you may wish to discuss having the second dose with your doctor or midwife.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>możesz porozmawiać o drugiej dawce ze swoim lekarzem lub położną.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>unless you had serious side effects, you are advised to complete the course with the same vaccine during your pregnancy or you can wait until you have had your baby.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>jeżeli nie wystąpiły u Ciebie poważne skutki uboczne, zaleca się, aby w okresie ciąży podać drugą dawkę tej samej szczepionki lub poczekać, aż urodzisz dziecko.</li> </ul>
<b>Breastfeeding</b>	<b>Karmienie piersią</b>
There is no known risk associated with any current COVID-19 vaccines whilst breastfeeding. The JCVI advises that breastfeeding women may be offered any suitable COVID-19 vaccine.	Nie ma żadnego znanego ryzyka związanego z obecnymi szczepionkami przeciwko COVID-19 w okresie karmienia piersią. JCVI informuje, że kobietom karmiącym piersią można podać dowolną odpowiednią szczepionkę przeciwko COVID-19.
Talk to your doctor or midwife if you have any concerns.	W razie jakichkolwiek wątpliwości porozmawiaj o tym ze swoim lekarzem lub położną.
There is no need to avoid pregnancy after COVID-19 vaccination.	Nie ma powodów, by unikać zajścia w ciążę po szczepieniu przeciwko COVID-19.
The Royal College of Obstetricians and Gynaecologists (RCOG) and Royal College of Midwives (RCM) have a decision guide and other useful information on COVID-19 vaccines and pregnancy ( <a href="http://www.rcog.org.uk">www.rcog.org.uk</a> and <a href="http://www.rcm.org.uk/guidance-for-pregnant-women">www.rcm.org.uk/guidance-for-pregnant-women</a> )	Królewskie Stowarzyszenie Położników i Ginekologów (RCOG) oraz Królewskie Stowarzyszenie Położnych (RCM) oferują przewodnik dotyczący podejmowania decyzji i inne przydatne informacje na temat szczepionek przeciwko COVID-19 i ciąży ( <a href="http://www.rcog.org.uk">www.rcog.org.uk</a> oraz <a href="http://www.rcm.org.uk/guidance-for-pregnant-women">www.rcm.org.uk/guidance-for-pregnant-women</a> )
<b>Vaccination, helping to protect those most vulnerable.</b>	<b>Szczepienia pomagają chronić osoby najbardziej narażone.</b>
Information correct at time of publication. For the latest version of this factsheet, visit the PHA website <a href="http://www.publichealth.hscni.net/publications">www.publichealth.hscni.net/publications</a>	Informacje te są prawidłowe w momencie publikacji. Najnowszą wersję tej ulotki można znaleźć na stronie internetowej Agencji Zdrowia Publicznego (PHA) pod adresem <a href="http://www.publichealth.hscni.net/publications">www.publichealth.hscni.net/publications</a>

© Crown Copyright 2020. This information was originally developed by Public Health England and is used under the Open Government Licence v3.0	© Prawa autorskie Korony 2020. Informacje te zostały pierwotnie opracowane przez Organizację Zdrowia Publicznego w Anglii (Public Health England) i są używane na podstawie Otwartej Licencji Rządowej w wersji 3.0
Public Health Agency	Agencja Zdrowia Publicznego
Tel: 0300 555 0114 (local rate)	Tel: 0300 555 0114 (stawka lokalna)
Find us on:	Znajdź nas na:

05/21